



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 19.5.2006
KOM(2006) 227 lõplik

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS

**millega muudetakse Jaapanist pärinevate telekaamerasüsteemide impordi suhtes lõpliku
dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist käsitleva määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisa**

(komisjoni esitatud)

SELETUSKIRI

1) ETTEPANEKU TAUST

- **Ettepaneku põhjused ja eesmärgid**

Käesolev ettepanek on seotud nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96 (kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed), mida on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2117/2005, (edaspidi „algmäärus“) kohaldamisega ning selle eesmärk on lisada määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisasse telekaamerasüsteemid. Kõnealune lisa sisaldab nimekirja telekaamerasüsteemidest, mida ei saa pidada teleülekande otstarbel kasutatavateks kaamerasüsteemideks, hoolimata sellest, et need vastavad asjaomase toote kirjeldusele, ning tuleb seetõttu dumpinguvastasest tollimaksust vabastada.

- **Üldine taust**

Käesolev ettepanek on esitatud seoses algmääruse rakendamisega ning selle põhjuseks on uurimine, mis on läbi viidud vastavalt algmääruses sätestatud sisuliste ja menetlusnõuetele.

- **Ettepanekus käsitletavas valdkonnas kehtivad õigusnormid**

Ettepanekus käsitletavas valdkonnas praegu kehtivad õigusnormid puuduvad.

- **Kooskõla liidu muude põhimõtete ja eesmärkidega**

Ei kohaldata.

2) KONSULTEERIMINE HUVITATUD ISIKUTEGA JA MÕJU HINDAMINE

- **Konsulteerimine huvitatud isikutega**

Menetlusega seotud huvitatud isikutel oli juba võimalus kaitsta oma huve uurimise ajal algmääruse sätete kohaselt.

- **Ekspertarvamuste kogumine ja kasutamine**

Välisekspertide arvamusi ei olnud vaja kasutada.

- **Mõju hindamine**

Käesolev ettepanek on algmääruse rakendamise tulemus.

Algmäärusega ei nähta ette üldist mõju hindamist, kuid see sisaldab hinnatavate tingimuste ammendavat loetelu..

3) ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

- **Kavandatud meetmete kokkuvõte**

Komisjon sai kahelt Jaapani telekaamerasüsteeme eksportivalt tootjalt taotluse lisada erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemide teatavad mudelid ja nende tarvikud nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisasse ning vabastada nad seeläbi tollimaksu kohaldamisest.

Kõiki kõnealuseid mudeleid käsitleti kui erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteeme, mis peaksid olema tollimaksu kohaldamisest vabastatud. Seetõttu tehakse käesolevaga ettepanek vabastada määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 3 punkti e alusel tollimaksust kõik mudelid, mida Hitachi ja Matsushita ekspordivad, ning lisada nad sellest tulenevalt määruse lisasse.

Seetõttu tehakse nõukogule ettepanek võtta vastu lisatud määruse ettepanek.

- **Õiguslik alus**

Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, mida on viimati muudetud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2117/2005

- **Subsidiaarsuse põhimõte**

Ettepanek tehakse ühenduse ainupädevusse kuuluvas valdkonnas. Seetõttu subsidiaarsuse põhimõtet ei kohaldata.

- **Proportsionaalsuse põhimõte**

Eelnõu on proportsionaalsuse põhimõttega kooskõlas järgmis(t)el põhjus(t)el.

Vastavaid meetmeid on kirjeldatud eespool nimetatud algmääruses ning need ei võimalda teha riiklikke otsuseid.

Ei nõuta andmete avaldamist selle kohta, kuidas on ühenduse, liikmesriikide valitsuste, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste, ettevõtjate ning kodanike rahalist ja halduskoormust vähendatud ning mil viisil tagatakse nimetatud koormuse proportsionaalsus ettepaneku eesmärgiga.

- **Õigusakti valik**

Kavandatud õigusakt: määrus.

Muud õigusaktid ei oleks asjakohased järgmis(t)el põhjus(t)el.

Muud vahendid ei oleks asjakohased, kuna algmäärusega ei nähta ette muid võimalusi.

4) MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ühenduse eelarvet.

Ettepanek:

NÕUKOGU MÄÄRUS

millega muudetakse Jaapanist pärinevate telekaamerasüsteemide impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist käsitleva määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed¹ (edaspidi „algmäärus”),

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis on esitatud pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. VARASEMAD MENETLUSED

- (1) Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 1015/94² Jaapanist pärinevate telekaamerasüsteemide impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu.
- (2) 2000. aasta septembris kinnitas nõukogu määrusega (EÜ) nr 2042/2000³ lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, mis olid kehtestatud määrusega (EÜ) nr 1015/94 (nagu seda on hiljem muudetud) vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 2.
- (3) Määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 3 punktiga e vabastas nõukogu selgesõnaliselt dumpinguvastase tollimaksu kohaldamisest kõnealuse määruse lisas (edaspidi „lisa”) loetletud kaamerasüsteemid, mis on ette nähtud kõrgetasemeliseks erialaseks kasutamiseks, ja mis tehniliselt vastavad kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 2 sätestatud määratlusele, kuid mida ei saa pidada telekaamerasüsteemideks.
- (4) Komisjon algatas oma 29. septembri 2005. aasta teadaandega⁴ algmääruse artikli 11 lõike 2 alusel Jaapanist pärit telekaamerasüsteemide impordi suhtes kehtivate dumpinguvastaste meetmete läbivaatuse.

¹ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).

² EÜT L 111, 30.4.1994, lk 106. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1754/2004 (ELT L 313, 12.10.2004, lk 1).

³ EÜT L 244, 29.9.2000, lk 38. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1454/2005 (ELT L 231, 8.9.2005, lk 1).

B. ERIALASEKS KASUTAMISEKS MÕELDUD KAAMERASÜSTEEMIDE UUSI MUDELEID KÄSITLEV UURIMINE

1. Menetlus

- (5) Kaks Jaapani eksportivat tootjat Matsushita ja Hitachi Denshi (Europa) GmbH (edaspidi „Hitachi”) teavitasid komisjoni, et nad plaanivad ühenduse turule tuua erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemide uued mudelid ja esitasid taotluse, et komisjon lisaks kõnealused erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemide uued mudelid ja nende tarvikud nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisasse ning vabastaks need seega dumpinguvastastest tollimaksudest.
- (6) Komisjon teavitas sellest ühenduse tööstust ja alustas uurimist, mis piirdus selle kindlaksmääramisega, kas vaidlusalused tooted kuuluvad dumpinguvastaste tollimaksude kohaldamisalasse ning kas nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 regulatiivosa tuleks vastavalt muuta.

2. Vaatlusalused mudelid

- (7) Dumpinguvastastest tollimaksudest vabastamise taotlused esitati järgmiste kaamerasüsteemide mudelite (koos asjakohase tehnilise teabega) kohta:

Matsushita:

- kaamerakere AK-HC910L;
- kaamerakere AK-HC1500G;
- kaamera juhtpult AK-HRP900;
- kaamera juhtpult AK-HRP150.

Kõiki mudeleid tutvustati kui kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest juba vabastatud mudelite järglasi.

Hitachi:

- kaamerakere DK-H31;
- kaugjuhtpaneel RU-3300N.

Mõlemaid mudeleid tutvustati kui mudeleid, mis on väga sarnased kehtivatest dumpinguvastastest meetmetest juba vabastatud mudelitega. Kõnealuseid mudeleid ei pakuta kombinatsioonis triaksiaalsüsteemide ja -adapteritega ning neid kasutatakse jälgimiskaameratena ja telekonverentside pidamiseks, samuti laborites ja raamatukogudes.

3. Järeldused

(a) Kaamerakered AK-HC910L ja AK-HC1500G, kaamera juhtpuldid AK-HRP900 ja AK-HRP150

- (8) Kaamerakered AK-HC910L ja AK-HC1500G ning kaamera juhtpuldid AK-HRP900 ja AK-HRP150 vastavad nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 2 punktis a sätestatud tootekirjeldusele. Sellest hoolimata kasutatakse neid üldjuhul erialastel eesmärkidel ja need arvestati erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemide hulka määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 3 punkti e tähenduses. Seetõttu tuleb kõnealused mudelid arvata kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamisalast välja ning lisada need määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisasse.
- (9) Vastavalt ühenduse institutsioonide väljakujunenud tavale tuleks kõnealused telekaamerasüsteemid dumpinguvastastest tollimaksudest vabastada alates kuupäevast, mil komisjoni teenistused said kätte asjaomased vabastustaotlused. Seetõttu peaks alates 5. septembrist 2005. aastast olema dumpinguvastasest tollimaksust vabastatud kõik sel kuupäeval või pärast seda imporditud järgmised kaamerad:

Matsushita:

- kaamerakere AK-HC910L;
- kaamerakere AK-HC1500G;
- kaamera juhtpult AK-HRP900;
- kaamera juhtpult AK-HRP150.

(b) Kaamerakere DK-H31 ja kaugjuhtpaneel RU-3300N

- (10) Kaamerakere DK-H31 ja kaugjuhtpaneel RU-3300N vastavad nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 2 punktis a sätestatud tootekirjeldusele. Sellest hoolimata kasutatakse neid üldjuhul siiski erialastel eesmärkidel ega müüda koos vastavate triaksiaalsüsteemide ega -adapteritega ühenduse turul. Seetõttu jõuti järeldusele, et kõnealuseid mudelid tuleb arvata erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemide hulka määruse (EÜ) nr 2042/2000 artikli 1 lõike 3 punkti e tähenduses. Seetõttu tuleb kõnealused mudelid arvata kehtivate dumpinguvastaste meetmete kohaldamisalast välja ning lisada need määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisasse.
- (11) Vastavalt ühenduse institutsioonide väljakujunenud tavale peaks kõnealused telekaamerasüsteemid dumpinguvastastest tollimaksudest vabastama alates kuupäevast, mil komisjoni teenistus sai kätte asjaomased vabastustaotlused. Seetõttu tuleks alates 3. novembrist 2005 dumpinguvastasest tollimaksust vabastada kõik sel kuupäeval või pärast seda imporditud järgmised kaamerad:

Hitachi:

- kaamerakere DK-H31;
- kaugjuhtpaneel RU-3300N.

4. Huvitatud isikutelt saadud teave ja järeldused

(12) Komisjon teavitas ühenduse tööstust ja telekaamerasüsteemide eksportijaid oma uurimise tulemustest ja andis neile võimaluse esitada oma seisukohad. Ükski osapool ei esitanud komisjoni uurimise tulemuste suhtes vastuväiteid.

(13) Eespool öeldu alusel tuleb nõukogu määrust (EÜ) nr 2042/2000 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu määruse (EÜ) nr 2042/2000 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

1. Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päevale järgneval päeval.
2. Käesolev määrus kehtib järgmiste mudelite impordi suhtes, mis on toodetud ja ühendusse eksporditud järgmiste eksportivate tootjate poolt:

a) Matsushita (alates 5. septembrist 2005. aastast):

- kaamerakere AK-HC910L;
- kaamerakere AK-HC1500G;
- kaamera juhtpult AK-HRP900;
- kaamera juhtpult AK-HRP150.

(b) Hitachi (alates 3. novembrist 2005. aastast):

- kaamerakere DK-H31;
- kaugjuhtpaneel RU-3300N.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

Meetmete kohaldamisest vabastatud erialaseks kasutamiseks mõeldud kaamerasüsteemid, mida ei loeta telekaamerasüsteemideks (teleülekandeks kasutatavateks kaamerasüsteemideks).

Äriühingu nimi	Kaamerakered	Pildinäidik	Kaamera juhtpult	Juhtpaneel	Peajuhtseade	Kaamera adapterid
Sony	DXC-M7PK	DXF-3000CE	CCU-M3P	RM-M7G	—	CA-325P
	DXC-M7P	DXF-325CE	CCU-M5P	RM-M7E(1)		CA-325AP
	DXC-M7PH	DXF-501CE	CCU-M7P			CA-325B
	DXC-M7PK/1	DXF-M3CE	CUU-M5AP ⁽¹⁾			CA-327P
	DXC-M7P/1	DXF-M7CE				CA-537P
	DXC-M7PH/1	DXF-40CE				CA-511
	DXC-327PK	DXF-40ACE				CA-512P
	DXC-327PL	DXF-50CE				CA-513
	DXC-327PH	DXF-601CE				VCT-U14 ⁽¹⁾
	DXC-327APK	DXF-40BCE				
	DXC-327APL	DXF-50BCE				
	DXC-327AH	DXF-701CE				
	DXC-537PK	DXF-WSCE ⁽¹⁾				
	DXC-537PL	DXF-801CE ⁽¹⁾				
	DXC-537PH	HDVF-C30W				
	DXC-537APK					
	DXC-537APL					
	DXC-537APH					
	EVW-537PK					
	EVW-327PK					
	DXC-637P					
	DXC-637PK					
	DXC-637PL					

	DXC-637PH					
	PVW-637PK					
	PVW-637PL					
	DXC-D30PF					
	DXC-D30PK					
	DXC-D30PL					
	DXC-D30PH					
	DSR-130PF					
	DSR-130PK					
	DSR-130PL					
	PVW-D30PF					
	PVW-D30PK					
	PVW-D30PL					
	DXC-327BPF					
	DXC-327BPK					
	DXC-327BPL					
	DXC-327BPH					
	DXC-D30WSP ⁽¹⁾					
	DXC-D35PH ⁽¹⁾					
	DXC-D35PL ⁽¹⁾					
	DXC-D35PK ⁽¹⁾					
	DXC-D35WSPL ⁽¹⁾					
	DSR-135PL ⁽¹⁾					
Ikegami	HC-340	VF15-21/22	MA-200/230	RCU-240	—	CA-340
	HC-300	VF-4523	MA-200A ⁽¹⁾	RCU-390 ⁽¹⁾		CA-300
	HC-230	VF15-39	MA-400 ⁽¹⁾	RCU-400 ⁽¹⁾		CA-230
	HC-240	VF15-46 ⁽¹⁾	CCU-37	RCU-240A		CA-390

	HC-210	VF5040 ⁽¹⁾	CCU-10			CA-400 ⁽¹⁾
	HC-390	VF5040W ⁽¹⁾				CA-450 ⁽¹⁾
	LK-33					
	HDL-30MA					
	HDL-37					
	HC-400 ⁽¹⁾					
	HC-400W ⁽¹⁾					
	HDL-37E					
	HDL-10					
	HDL-40					
	HC-500 ⁽¹⁾					
	HC-500W ⁽¹⁾					
Hitachi	SK-H5	GM-5 (A)	RU-C1 (B)	—	—	CA-Z1
	SK-H501	GM-5-R2 (A)	RU-C1 (D)			CA-Z2
	DK-7700	GM-5-R2	RU-C1			CA-Z1SJ
	DK-7700SX	GM-50	RU-C1-S5			CA-Z1SP
	HV-C10	GM-8A ⁽¹⁾	RU-C10 (B)			CA-Z1M
	HV-C11	GM-9 ⁽¹⁾	RU-C10 (C)			CA-Z1M2
	HV-C10F	GM-51 ⁽¹⁾	RC-C1			CA-Z1HB
	Z-ONE (L)		RC-C10			CA-C10
	Z-ONE (H)		RU-C10			CA-C10SP
	Z-ONE		RU-Z1 (B)			CA-C10SJA
	Z-ONE A (L)		RU-Z1 (C)			CA-C10M
	Z-ONE A (H)		RU-Z1			CA-C10B
	Z-ONE A (F)		RC-C11			CA-Z1A ⁽¹⁾
	Z-ONE A		RU-Z2			CA-Z31 ⁽¹⁾
	Z-ONE B (L)		RC-Z1			CA-Z32 ⁽¹⁾

	Z-ONE B (H)		RC-Z11			CA-ZD1 ⁽¹⁾
	Z-ONE B (F)		RC-Z2			CA-Z35 ⁽¹⁾
	Z-ONE B		RC-Z21			EA-Z35 ⁽¹⁾
	Z-ONE B (M)		RC-Z2A ⁽¹⁾			
	Z-ONE B (R)		RC-Z21A ⁽¹⁾			
	FP-C10 (B)		RU-Z3 ⁽¹⁾			
	FP-C10 (C)		RC-Z3 ⁽¹⁾			
	FP-C10 (D)		RU-Z35 ⁽¹⁾			
	FP-C10 (G)		RU-3300N⁽¹⁾			
	FP-C10 (L)					
	FP-C10 (R)					
	FP- C10 (S)					
	FP-C10 (V)					
	FP-C10 (F)					
	FP-C10					
	FP-C10 A					
	FP-C10 A (A)					
	FP-C10 A (B)					
	FP-C10 A (C)					
	FP-C10 A (D)					
	FP-C10 A (F)					
	FP-C10 A (G)					
	FP-C10 A (H)					
	FP-C10 A (L)					
	FP-C10 A (R)					
	FP-C10 A (S)					
	FP-C10 A (T)					

	FP-C10 A (V) FP-C10 A (W) Z-ONE C (M) Z-ONE C (R) Z-ONE C (F) Z-ONE C HV-C20 HV-C20M Z-ONE-D Z-ONE-D (A) Z-ONE-D (B) Z-ONE-D (C) Z-ONE.DA ⁽¹⁾ V-21 ⁽¹⁾ V-21W ⁽¹⁾ V-35 ⁽¹⁾ DK-H31⁽¹⁾					
Matsushita	WV-F700 WV-F700A WV-F700SHE WV-F700ASHE WV-F700BHE WV-F700ABHE WV-F700MHE WV-F350 WV-F350HE	WV-VF65BE WV-VF40E WV-VF39E WV-VF65BE (*) WV-VF40E (*) WV-VF42E WV-VF65B AW-VF80	WV-RC700/B WV-RC700/G WV-RC700A/B WV-RC700A/G WV-RC36/B WV-RC36/G WV-RC37/B WV-RC37/G WV-CB700E	—	—	WV-AD700SE WV-AD700ASE WV-AD700ME WV-AD250E WV-AD500E (*) AW-AD500AE AW-AD700BSE

	WV-F350E		WV-CB700AE			
	WV-F350AE		WV-CB700E (*)			
	WV-F350DE		WV-CB700AE (*)			
	WV-F350ADE		WV-RC700/B (*)			
	WV-F500HE (*)		WV-RC700/G (*)			
	WV-F-565HE		WV-RC700A/B (*)			
	AW-F575HE		WV-RC700A/G (*)			
	AW-E600		WV-RC550/G			
	AW-E800		WV-RC550/B			
	AW-E800A		WV-RC700A			
	AW-E650		WV-CB700A			
	AW-E655		WV-RC550			
	AW-E750		WV-CB550			
	AW-E860L		AW-RP501			
	AK-HC910L		AW-RP505			
	AK-HC1500G		AK-HRP900			
			AK-HRP150			
JVC	KY-35E	VF-P315E	RM-P350EG	—	—	KA-35E
	KY-27ECH	VF-P550E	RM-P200EG			KA-B35U
	KY-19ECH	VF-P10E	RM-P300EG			KA-M35U
	KY-17FITECH	VP-P115E	RM-LP80E			KA-P35U
	KY-17BECH	VF-P400E	RM-LP821E			KA-27E
	KY-F30FITE	VP-P550BE	RM-LP35U			KA-20E
	KY-F30BE	VF-P116E	RM-LP37U			KA-P27U
	KY-F560E	VF-P116WE ⁽¹⁾	RM-P270EG			KA-P20U
	KY-27CECH	VF-P550WE ⁽¹⁾	RM-P210E			KA-B27E

	KH-100U KY-D29ECH KY-D29WECH ⁽¹⁾					KA-B20E KA-M20E KA-M27E
Olympus	MAJ-387N MAJ-387I		OTV-SX 2 OTV-S5 OTV-S6			
	Kaamera OTV-SX					
(*) Nimetatakse ka peahäälestusseadmeks (MSU) või peajuhtpaneeliks (MCP).						
(1) Mudelid on vabastatud meetmete kohaldamisest tingimusel, et vastavaid triaktsiaalsüsteeme ega -adaptoreid EÜ turul ei müüda.						